



原住民族語言學習補充教材
句型篇

【丹群布農語】
國中版

中華民國一百零三年九月一日

【丹群布農語】

國中版

目 錄

壹、基本詞彙.....	2
貳、生活會話.....	6
參、練習題.....	14

壹、基本詞彙

1. 數字

tas-a	一
dusa	二
tau	三
paat	四
hima	五
num	六
pitu	七
vau	八
siva	九
mas-an	十
mas-an qan tas-a	十一
mas-an qan usa	十二
mas-an qan tau	十三
mas-an qan paat	十四
mas-an qan hima	十五
mas-an qan num	十六
mas-an qan pitu	十七
mas-an qan vau	十八
mas-an qan siva	十九
mapusan	二十

2. 代名詞

zaku	我
inaak	我的
ass / suu	你
isuu	你的
siata	他
isiata	他的
aam / zami	我們
inaam	我們的

mu' u	你們
imuu	你們的
naita / naingka / aingka	他們
inaita	他們的
siati	這個
siata	那個
hindii / indii	這裡
idaiza / handaiza / ihaan	
daiza	那裡

3. 疑問詞

simaq	誰
ma-aq	什麼
piaq	多少(歲；物)
papiaq	多少(人)
i-isaq	什麼地方；哪裡
laquaq	什麼時候；何時

4. 親屬

tama	爸爸
tina	媽媽
aki	祖父
bai	祖母
tuqas	哥；姊
masituqas	哥哥
masituqas	姊姊
nauba	弟；妹
masinauba	弟弟
masinauba	妹妹
tais-aan	兄弟姊妹

pantamaun

伯父；叔叔；舅舅

7. 身體部位

5. 人物

bunun 人

madadaingaz 老人；長輩

uvaz-az 小孩

bananaz 男(人)

binanau-az 女(人)

bananaz 男孩

binanau-az 女孩

kaviaz 朋友

sinsi / masnanava 老師

pantu / isnanavaan 學生

ising 醫生

mata	眼睛
tainga	耳朵
ngutus	鼻子
ngulus	嘴巴
nipun	牙齒
bungu	頭
qulbu'	頭髮
daqis	臉
ima	手
bantas	腳

8. 動物

6. 人名

ngaan 名字

Pima 男子名

Vatan 男子名

Alang 男子名

Ibu 女子名

Ali 女子名

Niun 女子名

Pima, tanapima (男子全
名)

Pisaz, mangququ (男子全
名)

Niun, qalmutan (女子全
名)

Ali, taisnunan (女子全名)

asu'	狗
ngaung	貓
babu	豬
qangvang	牛
sidi	羊
hutung	猴
qamutis	鼠
tulkuk	雞
luqi	鳥
iskaan	魚

9. 植(食)物/水果

hana / puaq	花
ismuut	草
lukis	樹
lisav	葉子
hutan	地瓜
lamuqu	玉米
paaz	稻子
bunbun	香蕉

izuk 橘子
sibus 甘蔗

laqbing 明天
tingmut 早上
sanavan 晚上
minaun / tinungqu 下午

10. 物品

haqil 書
ispapatas 筆
isqaqaisqais 橡皮擦
sukui 桌子
pangka 椅子
sui 錢
hulus 衣服
talulung 雨傘
zing-va 電話
mali 球

13. 顏色

patas 顏色
mataqdung 黑(色)
maduqlas 白(色)
madangqas 紅(色)

11. 山川建築/自然景觀

ludun 山
lumaq 家
kaku / pasnanavaan 學校
vali 太陽
buau 月亮
bituquan 星星
luhum 雲
qanivalval 彩虹
diquanin 天空

14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

miqumisang
好(見面問候用)
muqnaang pasaduu 再見
uninang 謝謝
zain 來
minsuma 要來
sai-iti 來過
mudaan 去
namudaan 要去
mudanin 去了
saidiip / sai-ita 去過
munhapav / sansuma
出現；出來
maun 吃(東西)
min-nuqu 起床
masabaq 睡覺
vingkiu / saduu haqil 讀書
tusaus 唱歌
iungi 跳舞
mazunga 畫圖
pisqaitmal 玩耍
taldanav 洗(如洗澡)
taldaqis 洗(如洗臉)

12. 時間

qamisan 年；歲
qani-anan 日子；天
qanglas / kadadauk / buntu
天天；常常
laupadau 現在
haip 今天
takna 昨天

mapas-aq 洗(如洗衣服)
 mihalang 生病
 masaqbit 痛(如頭痛)
 madas 攜帶(如帶傘)
 qudanan 下雨
 bazbaz 說
 tan-a 聽
 saduu 看
 (如看電視、看東西)
 maszang tutuza 看起來
 tantungu / mintivi
 拜訪；探望
 mazima 喜歡
 maqansiap 會；能(做某事)
 maqtu 可以(做某事)
 halasan 遲到
 qalmang 隨便
 pinmamaaz 浪費
 madaing 大
 atikis 小
 madia 多
 atikis 少
 masauqbung 重
 manas-ak 輕
 madauqpus 長
 maputul 短
 madaqvas 高
 maputis 矮
 manisnis 低
 manau-az 美麗；好看；漂亮
 talmainduu 英俊
 manahip / manaskal 快樂
 maqasmav 勤勞
 mangai 懶惰
 i-iti 在(這裡)
 ihaan 在
 haiza 有；擁有

15. 否定詞

ukaan 沒有[表擁有的否定]
 ni-ang 沒有[表過去沒有作某事]
 nanitu 不要[表未來不要作某事]
 ka-a 別；不要[祈使句用]

16. 其他

uu 是的[回答用]
 nii 不是[回答用]
 amin 也
 tuzatu / mastaan 真的；非常
 amin 全部；大家
 maaq 嘴；呢(用在問句)
 maaq a 主格標記
 maaq un 受格標記
 maaq i 屬格標記

17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

形式

zaina 來
 mudana / ipin 去
 tupa-a 說
 tan-aa 聽
 sadua 看
 malunqua 坐下
 mindangkaza 起立
 mauna 吃(東西)
 minuqua 起床

貳、生活會話

1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

- A: Miqumisang? A: 你好嗎?
B: Uninang, maquaqin aas? B: 我很好，你呢?

會話 1-1a 問健康

- A: Maquaqin aas? A: 你怎麼啦?
B: Masaqbit naak mata. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b 問健康

- A: Maquaqin aas? A: 你怎麼啦?
B: Masaqbit naak bungu. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

- A: Maqumisang! A: 再見了!
B: Uninang! B: 再見了!

2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

- A: Simaq suu ngaan? A: 你叫什麼名字?
B: Pima naak ngaan. B: 我叫 Pima。(我的名字是 Pima。)

會話 2-1a 問姓名

- A: Simaq suu tama ngaan? A: 你爸爸叫什麼名字?
B: Pisaz, mangququ naak a tama. B: 我爸爸叫 Pisaz。

會話 2-1b 問姓名

- A: Simaq aipa? A: 那個人是誰?
B: Ali aipa. B: 她是 Ali。

會話 2-1c 問姓名

- A: Simaq a bananaza? A: 那個男人是誰?
B: Tiang, qalamutan aipa. B: 他是 Tiang。

會話 2-2 問關係

A: Simaq a bananaza? A: 那個男人是誰？

B: Inaak aipa masnanava. B: 他是我的老師。

會話 2-2a 問關係

A: Simaq a binanau-aza? A: 那個女人是誰？

B: Inaak aipa masituqas. B: 她是我的姊姊。

會話 2-3 問數量(人)

A: Papiaq muu tastulumaq bunun? A: 你們家有幾個人？

B: Hahima aam tastulumaq bunun. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a 問數量(人)

A: Papiaq suu tais-aan? A: 你有幾個兄弟姊妹？

B: Haiza tas-a masituqas siin tas-a masinauba.

B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-4 問數量(年齡)

A: Piaqin suu qamisan? A: 你幾歲？

B: Mas-an qan himain. B: 我十五歲。

會話 2-4a 問數量(年齡)

A: Piaq sia masinauba suuta a qamisan? A: 你妹妹幾歲？

B: Nummin sia masinauba naakta a qamisan. B: 我妹妹六歲。

會話 2-5 問數量(動物)

A: Piaq uvaz-az tun asu? A: 這個小孩有幾隻狗？

B: Haiza istaa tas-a asu. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

A: Piaq suu haqil? A: 你有幾本書？

B: Dusa naak haqil. B: 我有二本書。

會話 2-6 問時間(點鐘)

A: Piaqin laupadau tukii? A: 現在是幾點鐘？

B: Tinpatin tukii laupadau. B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: Piaq tukii aas tingmut minuqu? A: 你早上幾點鐘起床？

B: Nuum tukii aak tingmutminuqu. B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: Piaq tukii aas sanavan masabaq? A: 你晚上幾點鐘睡覺?

B: Mas-an tukii aak sanavan masabaq. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: Maaq aipi? A: 這是什麼?

B: Qangvang aipi. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: Maaq aipa? A: 那是什麼?

B: Lukis aipa. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: Maaq aipa? A: 那是什麼?

B: Qanivalval aipa. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: Isaq naak a ispapatas? A: 我的筆在哪裡?

B: Handii ka ispapas suu-un. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: Isaq suu a tama? A: 你爸爸在哪裡?

B: Ihaan naak tama kakuta. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: I-isaq muu lumaq? A: 你們家在哪裡?

B: Ihaa ludun. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: Maina isaq aas minsuma? A: 你從哪裡來的?

B: Maina haan aak Tankinuz minsuma. B: 我從花蓮縣來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: Maina isaq aas haip minsuma? A: 你今天從哪裡來的?

B: Maina lumaq aak haip minsuma. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: Namun-isaq aas laupadau? A: 你現在要去哪裡?

B: Namulumaq aak laupaku. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: Sai-isaq amu takna? A: 你們昨天去哪裡？

B: Sailudun aam takna. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: Namun-isaq aas laqbingin? A: 你明天要去哪裡？

B: Namunludun aak laqbingin. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: Isimaq a uvaz-azun? A: 這是誰的小孩？

B: Isiata aipun uvaz-az. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: Isimaq a sidi-un? A: 這是誰的羊？

B: Isiata aipun sidi. B: 這是他的羊。

3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: Hutan aipa? A: 那是地瓜嗎？

B: Uu, hutan aipa. B: 是/對，那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: Bunbun aipa? A: 那是香蕉嗎？

B: Nii, lamuqu aipa. B: 不，那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: Pantu aas? A: 你是學生嗎？

B: Uu, pantu aak. B: 是/對，我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: Sinsi aipa? A: 他是老師嗎？

B: Nii, ising aipa. B: 不，他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: Isuu aipa sinsi? A: 他是你的老師嗎？

B: Uu, inaak aipa sinsi. B: 是/對，他是我的老師。

會話 3-3a 問關係

A: Isuu aipa sinsi? A: 她是你的老師嗎?
B: Nii, inaak aipa tina. B: 不，她是我的媽媽。

會話 3-4 問顏色(動物)

A: Mataqdung suu ngaung? A: 你的貓是黑色的嗎?
B: Uu, mataqdung naak ngaung. B: 是/對，我的貓是黑色的。

會話 3-4a 問顏色(物品)

A: Madangqas istaa hulus? A: 她的衣服是紅色的嗎?
B: Nii, maduqlas istaa hulus. B: 不，她的衣服是白色的。

會話 3-5 問輕重

A: Masauqbung a sukui-un? A: 這張桌子很重嗎?
B: Uu, masauqbung a sukui-un. B: 是/對，這張桌子很重。

會話 3-5a 問輕重

A: Masauqbung a pangkaa? A: 那張椅子很重嗎?
B: Nii, manas-ak a pangkaa. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6 問身材

A: Madaqvas suu tama? A: 你爸爸很高嗎?
B: Uu, madaqvas naak tama. B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a 問身材

A: Madaqvas suu tina? A: 你媽媽很高嗎?
B: Nii, maputis naak tina. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7 問外貌

A: Madauqpus istaa qulbu? A: 她的頭髮很長嗎?
B: Uu, madauqpus istaa qulbu. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a 問外貌

A: Madauqpus suu qulbu? A: 你的頭髮很長嗎?
B: Nii, maputul naak qulbu. B: 不，我的頭髮很短。

會話 3-8 問特質

A: Maqasmav a bununa? A: 那個人很勤勞嗎?
B: Uu, maqasmav aipa. B: 是/對，他很勤勞。

會話 3-8a 問特質

A: Maqasmav a bununa? A: 那個人很勤勞嗎？

B: Nii, Manqai aipa. B: 不，他很懶惰。

會話 3-9 問擁有(人)

A: Haiza istaa uvaz-az? A: 他有孩子嗎？

B: Uu, haiza. B: 是/對，他有孩子。

會話 3-9a 問擁有(動物)

A: Haiza suu asu? A: 你有狗嗎？

B: Uu, haiza naak tas-a asu. B: 是/對，我有一隻狗。

會話 3-9b 問擁有(人)

A: Haiza suu tas-a masinauba? A: 你有一個妹妹嗎？

B: Uu, haiza naak tas-a masinauba. B: 是/對，我有一個妹妹。

會話 3-9c 問擁有(人)

A: Haiza suu tas-a masinauba? A: 你有一個妹妹嗎？

B: Nii, dadusa naak masinauba. B: 不，我有二個妹妹。

會話 3-10 問外觀

A: Manau-az a qanivalval saduan? A: 彩虹好看嗎？

B: Uu, manau-az daingaz a qanivalval saduan. B: 是/對，彩虹非常好看。

會話 3-10a 問外觀

A: Madaing a lumaqa? A: 那間房子很大嗎？

B: Uu, madaing a lumaqa. B: 是/對，那間房子很大。

會話 3-10b 問外觀

A: Madaing a lumaqa? A: 那間房子很大嗎？

B: Nii, atikis a lumaqa. B: 不，那間房子很小。

會話 3-11 問天氣

A: Masihal haipa a diqanin? A: 今天天氣好嗎？

B: Uu, masihal haipa diqanin. B: 是/對，今天天氣很好。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Qanglas aingka saduu tilivi? A: 他們天天看電視嗎？

B: Uu, qanglas aingka saduu tilivi. B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Qanglas aas saduu tilivi? A: 你天天看電視嗎？

B: Nii, qanglas aak saduu haqil. B: 不，我天天讀書。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Masabaq suu masinaubaa? A: 你妹妹在睡覺嗎？

B: Uu, masabaq aipa. B: 是/對，她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Pisqaqaitmal a uvavaz-aza? A: 那些孩子在玩耍嗎？

B: Uu, pisqaqaitmal aingka. B: 是/對，那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Qudananin, madas aas talulung? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎？

B: Uu, madas aak talulung. B: 是/對，我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Qudanang? A: 在下雨嗎？

B: Uu, qudanang laupadau. B: 是/對，正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Qudanang? A: 在下雨嗎？

B: Nii, valianin! B: 不，太陽出來了！

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: Qanglas amu mintivi aki? A: 你們常常去探望祖父嗎？

B: Uu, qanglas aam mintivi aki. B: 是/對，我們常常去探望祖父。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: Mazima a uvaz-aza mazunga? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: Uu, mazima aipa mazunga.. B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: Mazima aas saduu haqil? A: 你喜歡讀書嗎？

B: Uu, mazima aak saduu haqil. B: 是/對，我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: Maqansaiap a uvavaz-aza tusaus? A: 那些孩子會唱歌嗎？

B: Uu, maqansiap aingka tusaus. B: 會/對，他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: Maqansiap aas mapas-aq hulus? A: 你會洗衣服嗎？

B: Uu, maqansiap aak mapas-aq hulus. B: 會/對，我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: Namunhaan amu laupadau kaku pisqaitmal?

A: 你們正要去學校玩耍嗎？

B: Uu, namunhaan aam laupadau kaku pisqaitmal.

B: 是/對，我們正要去學校玩耍。

4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: Mindangkaza! mastauqtauq. A: 起立！敬禮！(班長說)

B: Miqumisang! B: 老師好！(全班說)

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: Uninang! A: 同學好 (老師說)

B: Malungqua! B: 坐下！(班長說)

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: Bazbaza! A: 請說(說說看)！

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: tan-aa! A: 請聽(聽聽看)！

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: Vingkiua! A: 去讀書！

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: Mintivia aki! A: 去探望祖父！

會話 4-3 日常動作[否定]

A: Kaa bazbaz! A: 別說話！(安靜！)

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: Katu halasan! A: 別遲到！

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: Katu pimamaaz! A: 別浪費！

參、練習題

一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

1. 身體部位



1-1-1 Mata aipi. 這是眼睛。



1-1-2 Tainga aipi. 這是耳朵。



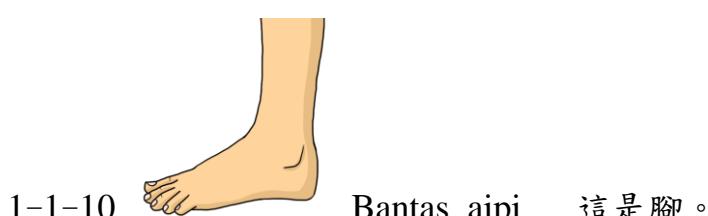
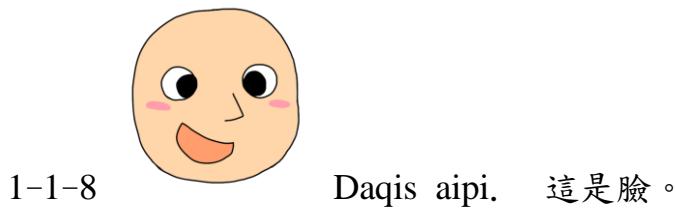
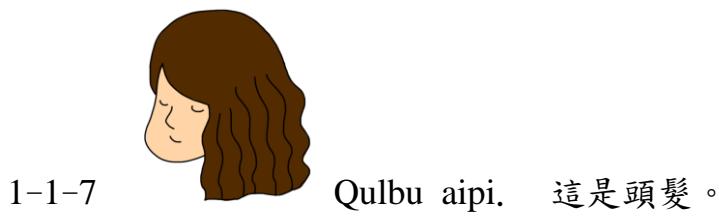
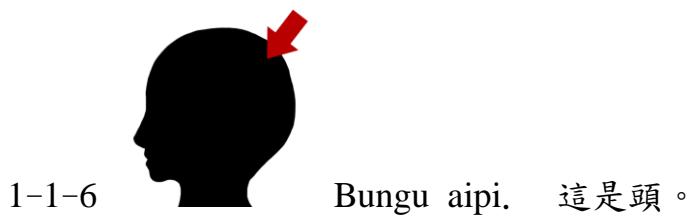
1-1-3 Ngutus aipi. 這是鼻子。



1-1-4 Ngulus aipi. 這是嘴巴。

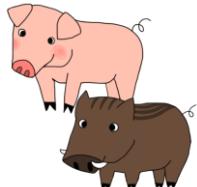


1-1-5 Nipun aipi. 這是牙齒。

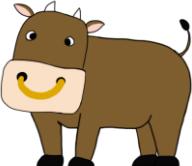


2. 動物





1-2-3 Babu aipi. 這是豬。



1-2-4 Qangvang aipi. 這是牛。



1-2-5 Sidi aipi. 這是羊。



1-2-6 Hutung aipi. 這是猴子。



1-2-7 Qamutis aipi. 這是鼠。



1-2-8 Tulkuk aipi. 這是雞。



1-2-9

Luqi aipi. 這是鳥。



1-2-10

Iskaan aipi. 這是魚。

3. 植(食)物/水果



1-3-1

Hana aipa. 那是花。



1-3-2

Ismuut aipa. 那是草。



1-3-3

Lukis aipa. 那是樹。



1-3-4

Lisav aipa. 那是葉子。



1-3-5

Hutan aipa. 那是地瓜。



1-3-6 Paaz aipa. 那是稻子。



1-3-7 Lamuqu aipa. 那是玉米。



1-3-8 Bunbun aipa. 那是香蕉。

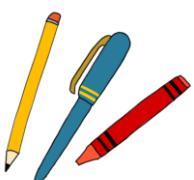


1-3-9 Izuk aipa. 那是橘子。



1-3-10 Sibus aipa. 那是甘蔗。

4. 物品



1-4-1 Ispapatas aipa. 那是筆。



1-4-2 Patasan aipa. 那是書。



1-4-3

Isqaqaisqais aipa. 那是橡皮擦。



1-4-4

sukui aipa. 那是桌子。



1-4-5

Pangka aipa. 那是椅子。



1-4-6

Sui aipa. 那是錢。



1-4-7

Hulus aipa. 那是衣服。



1-4-8

Talulung aipa. 那是雨傘。



1-4-9 zing-ua aipa. 那是電話。



1-4-10 Mali aipa. 那是球。

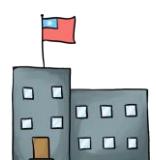
5. 山川建築/自然景觀



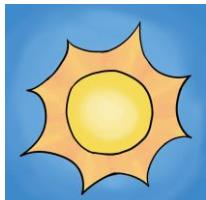
1-5-1 Ludun aipa. 那是山。



1-5-2 Lumaq aipa. 那是房子。



1-5-3 Kaku aipa. 那是學校。



1-5-4 Vali aipa. 那是太陽。



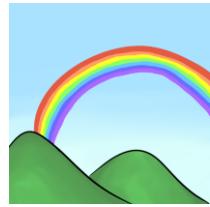
1-5-5 Buan aipa. 那是月亮。



1-5-6 Bintuqan aipa. 那是星星。



1-5-7 Luhum aipa. 那是雲。



1-5-8 Qanivalval aipa. 那是彩虹。

6. 人物



1-6-1 Banaznaz aipa. 他是男孩。



1-6-2 Binanau-az aipa. 她是女孩。



1-6-3 Sinsi aipa. 他是老師。



1-6-4 Sinsi aipa. 她是老師。



1-6-5 Patu aipa. 他是學生。



1-6-6 Pantu aipa. 她是學生。



1-6-7 Ising aipa. 他是醫生。

第二部份：選擇題(一)

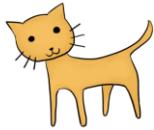
2-1A Haiza naak tas-a asu. (我有一隻狗。)

2-1B Haiza naak tas-a ngaung. (我有一隻貓。)

2-1C Haiza naak tas-a luqi. (我有一隻鳥。)



A



B



C

2-1A Haiza intaa haqil. (他們有書。)

2-1B Haiza intaa ispapatas. (他們有鉛筆。)

2-1C Haiza intaa isqaqaisqais. (他們有橡皮擦。)



A



B

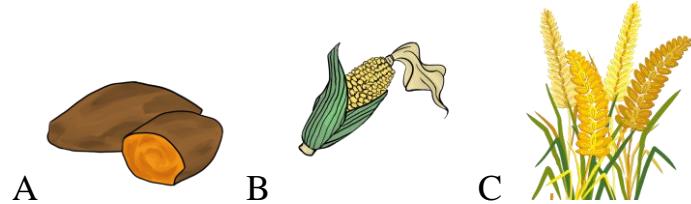


C

2-1A Haiza suu hutan? (你有地瓜嗎？)

2-1B Haiza suu lamuqu? (你有玉米嗎？)

2-1C Haiza suu paaz? (你有稻子嗎？)



2-1A Haiza mita sui. (我們有錢。)

2-1B Haiza mita hulus. (我們有衣服。)

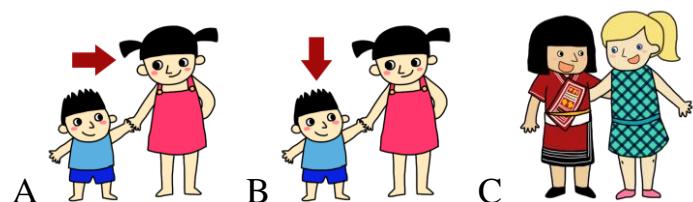
2-1C Haiza mita talulung. (我們有雨傘。)



2-1A Haiza istaa masituqas. (她有姊姊。)

2-1B Haiza Istaa masinauba. (她有弟弟。)

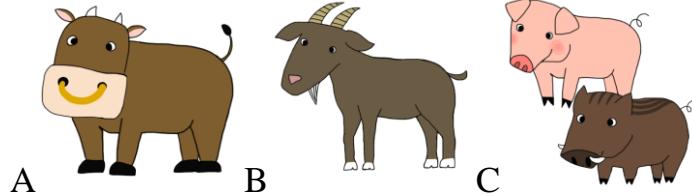
2-1C Haiza istaa kaviaz. (她有朋友。)



2-2A Isaq naak qangvang? (我的牛在哪裡?)

2-2B Isaq naak sidi? (我的羊在哪裡?)

2-2C Isaq naak babu? (我的豬在哪裡?)



2-2A Isaq intaa sukui? (他們的桌子在哪裡?)

2-2B Isaq intaa pangka? (他們的椅子在哪裡?)

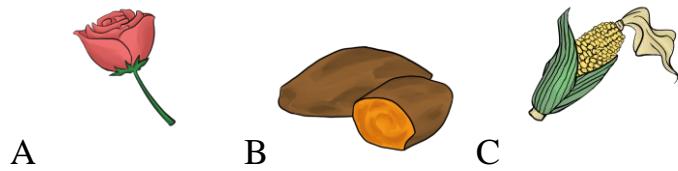
2-2C Isaq intaa zing-va? (他們的電話在哪裡?)



2-2A Isaq suu hana? (你的花在哪裡?)

2-2B Isaq suu hutan? (你的地瓜在哪裡?)

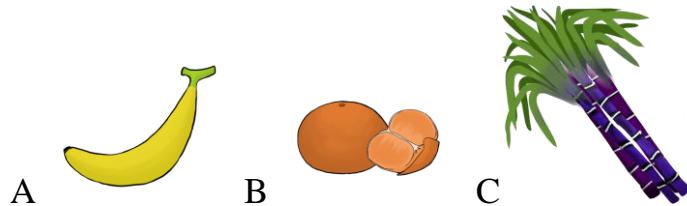
2-2C Isaq suu lamuqu? (你的玉米在哪裡?)



2-2A Isaq muu bunbun? (你們的香蕉在哪裡?)

2-2B Isaq muu izuk? (你們的橘子在哪裡?)

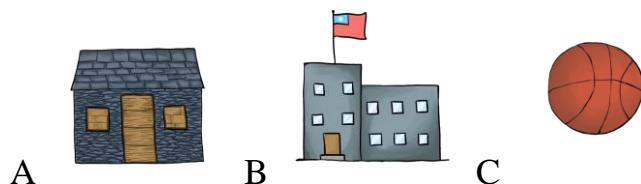
2-2C Isaq muu sibus? (你們的甘蔗在哪裡?)



2-2A Isaq istaa lumaq? (她的家在哪裡?)

2-2B Isaq istaa kaku? (她的學校在哪裡?)

2-2C Isaq istaa mali? (她的球在哪裡?)



2-3A Saduu aak laupadau patasan. (我正在讀書。)

2-3B Mapas-aq aak laupadau hulus. (我正在洗衣服。)

2-3C Taldaqis aak laupadau. (我正在洗臉。)



2-3A Maqa bananaza laupadau a, mintivi ki bai.

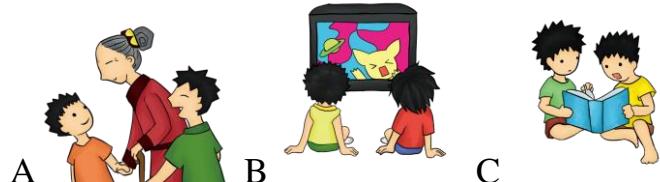
(那些男孩子正在拜訪奶奶。)

2-3B Maqa bananaza laupadau a, sduu ki tilivi.

(那些男孩子正在看電視。)

2-3C Maqa bananaza a, saduu laupaku haqil.

(那些男孩子正在讀書。)



2-3A Tusasaus aas laupadau? (你正在唱歌嗎？)

2-3B Taldaqis aas laupadau? (你正在洗臉嗎？)

2-3C Mazunga aas laupadau? (你正在畫圖嗎？)



2-3A Mamaun aam laupadau. (我們正在吃(東西)。)

2-3B Tusasaus aam laupadau. (我們正在唱歌。)

2-3C Pisqaqaitmal aam laupadau. (我們正在玩耍。)



2-3A Mazunga a bananaz uvaz-aza laupadau. (那個男孩子正在畫圖。)

2-3B Maqa bananaz uvaz-aza laupadau a iuiungi.
(那個男孩子正在跳舞。)

2-3C Maqa bananaz uvaz-aza a, tusasaus laupadau.

(那個男孩子正在唱歌。)



2-4A Maqansiap aak mapas-aq hulus. (我會洗衣服。)

2-4B Maqansiap aak taldaqis. (我會洗臉。)

2-4C Maqansip aak vingkiu. (我會讀書。)



2-4A Mazima a binanau-az uvavaz-aza saduu tilivi.

(那些女孩子喜歡看電視。)

2-4B Mazima a binanau-az uvavaz-aza mazima saduu patasan.

(那些女孩子喜歡讀書。)

2-4C Mazima a binanau-az uvavaz-aza tantungu haan aki.

(那些女孩子喜歡拜訪爺爺。)



2-4A Maqansiap aas mazunga? (你會畫圖嗎？)

2-4B Maqansiap aas tusasaus? (你會唱歌嗎？)

2-4C Maqansiap aas taldaqis? (你會洗臉嗎？)



2-4A Mazima a uvazvaz-aza tusasaus. (那些孩子喜歡唱歌。)

2-4B Mazima a uvazvaz-aza pisqaqaitmal. (那些孩子喜歡玩耍。)

2-4C Mazima a uvazvaz-aza mamaun. (那些孩子喜歡吃(東西)。)



2-4A Mazima a binanau-az uvaz-aza iungi. (那個女孩子喜歡跳舞。)

2-4B Mazima a binanau-az uvaz-aza tusasaus. (那個女孩子喜歡唱歌。)

2-4C Mazima a binanau-az uvaz-aza mazunga.

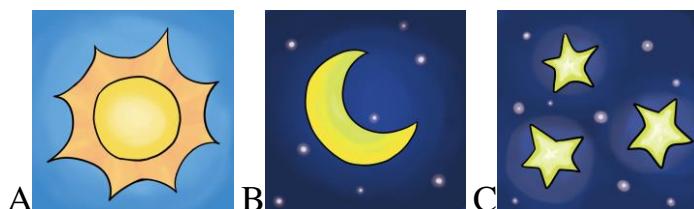
(那個女孩子喜歡畫圖)



2-5A Munhapvin a vali! (太陽出來了!)

2-5B Munhapvin a buan! (月亮出來了!)

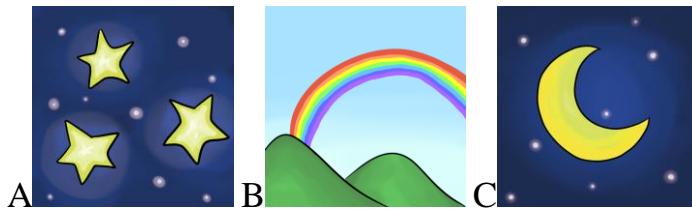
2-5C Munhapvin a bintuquan! (星星出來了!)



2-5A Manau-az a bintuqan! (星星很美麗！)

2-5B Manau-az a qanivalval! (彩虹很美麗！)

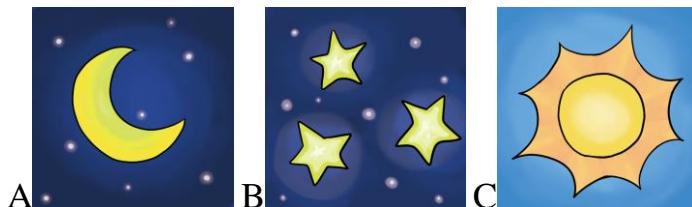
2-5C Manau-az a buan! (月亮很美麗！)



2-5A Muhapavin a buan? (月亮出來了嗎？)

2-5B Munhapavin a bintuqan? (星星出來了嗎？)

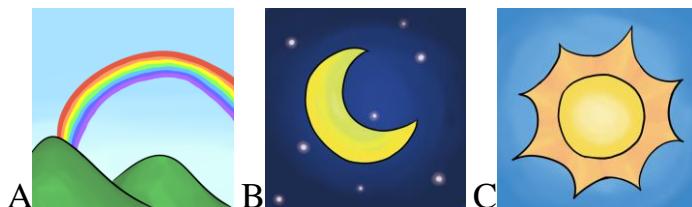
2-5C Munhapavin a vali? (太陽出來了嗎？)



2-5A Manau-az a qanivalval saduan! (彩虹看起來很美麗！)

2-5B Manau-az a buan saduan! (月亮看起來很美麗！)

2-5C Manau-az a vali saduan! (太陽看起來很美麗！)



2-5A Masihal haip a diqanin! (今天是好天氣！)

2-5B Qudananin! (下雨了！)

2-5C Manau-az a qanivalva! (彩虹很美麗！)



第三部份：選擇題(二)

1. 訊息問句[問姓名或關係]

3-1-1A Tuquaq suu tama ngaan? 你爸爸叫甚麼名字？

3-1-1B Tuquaq suu aki ngaan? 你祖父叫甚麼名字？

3-1-1C Tuquaq suu sinsi ngaan? 你老師叫甚麼名字？

3-1-2A Tuquauq istaa masituqasa ngaan? 他姊姊叫甚麼名字？

3-1-2B Tuquauq istaa baia ngaan? 他祖母叫甚麼名字？

3-1-2C Tuquauq istaa tinaya ngaan? 他媽媽叫甚麼名字？

3-1-3A Tuquauq isingta ngaan? 那個醫生叫甚麼名字？

3-1-3B Tuquauq sinsita ngaan? 那個老師叫甚麼名字？

3-1-3C Tuquauq pantuta ngaan? 那個學生叫甚麼名字？

3-1-4A Tuquauq binanau-azta ngaan? 那個女人叫甚麼名字？

3-1-4B Tuquauq bnanazta ngaan? 那個男人叫甚麼名字？

3-1-4C Tuquauq madaingazta ngaan? 那個老人叫甚麼名字？

3-1-5A Simaq a madaingaza? 那個老人是誰？

3-1-5B Simaq a bananaza? 那個男人是誰？

3-1-5C Simaq a uvaz-aza? 那個小孩是誰？

2. 訊息問句[問數量]

3-2-1A Piaq suu sidi? 你有幾隻羊？

3-2-1B Piaq suu tulkuk? 你有幾隻雞？

3-2-1C Piaq suu iskaan? 你有幾隻魚？

3-2-2A Piaq suu sukui? 他有幾張桌子？

3-2-2B Piaq suu pangka? 他有幾張椅子？

3-2-2C Piaq suu haqil? 他有幾本書？

3-2-3A Piaq sia uvaz-azti a hutan? 這個小孩有幾個地瓜？

3-2-3B Piaq sia uvaz-azti a izuk? 這個小孩有幾個橘子？

3-2-3C Piaq sia uvaz-azti a bunbun? 這個小孩有幾根香蕉？

3-2-4A Piaq binanau-azta lumaq? 那個女人有幾個房子？

3-2-4B Piaq binanau-azta talulung? 那個女人有幾把雨傘？

3-2-4C Piaq binanau-azta hulus? 那個女人有幾件衣服？

3-2-5A Piaq suu qamisan? 你幾歲？

3-2-5B Piaq suu masituqas qamisan? 你哥哥幾歲？

3-2-5C Piaq suu masinauba qamisan? 你妹妹幾歲？

3. 訊息問句[問地方]

3-3-1A Isaq suu hutunga? 你的猴子在哪裡？

3-3-1B Isaq suu ngaunga? 你的貓在哪裡？

3-3-1C Isaq suu qamutisa? 你的老鼠在哪裡？

3-3-2A Isaq naak baia? 我祖母在哪裡？

3-3-2B Isaq naak tinaa? 我媽媽在哪裡？

3-3-2C Isaq naak masituqasa? 我姊姊在哪裡？

3-3-3A Isaq a binanau-aza? 那個女人在哪裡？

3-3-3B Isaq a isinga? 那個醫生在哪裡？

3-3-3C Isaq a sinsia? 那個老師在哪裡？

3-3-4A I-isaq mita hulus? 我們的衣服在哪裡？

3-3-4B I-isaq mita sui? 我們的錢在哪裡？

3-3-4C I-isaq mita talulung? 我們的雨傘在哪裡？

3-3-5A Isaq istaa lumaq? 她的家在哪裡？

3-3-5B Isaq istaa kaku? 她的學校在哪裡？

3-3-5C Isaq istaa masinauba? 她的妹妹在哪裡？

4. 敘述句[單一動詞]

3-4-1A Qanglas aak madas talulung. 我常常帶雨傘。
3-4-1B Qanglas aak mapas-aq hulus. 我常常洗衣服。
3-4-1C Qanglas aak tan-anak mudadaan. 我常常走路。

3-4-2A Madia intaa a kaviaz. 他們的朋友很多。
3-4-2B Madaqvas intaa a kaviaz. 他們的朋友很高。
3-4-2C Manau-az intaa a kaviaz. 他們的朋友很漂亮。

3-4-3A Mataqdung uvaz-aztun a hulus. 這個小孩的衣服是黑色的。
3-4-3B Madangqas uvaz-aztun a hulus. 這個小孩的衣服是紅色的。
3-4-3C Maduqlas uvaz-aztun a hulus. 這個小孩的衣服是白色的。

3-4-4A Maputis a bananaza. 那個男人很矮。
3-4-4B Maqasmav a bananaza. 那個男人很勤勞。
3-4-4C Mangai a bananaza. 那個男人很懶惰。

3-4-5A Masauqbung istaa pangka. 她的椅子很重。
3-4-5B Manahip istaa aki. 她的祖父很高興。
3-4-5C Madauqpus istaa qulbu. 她的頭髮很長。

5. 祈使句

3-5-1A Mindangkaza! 起立！
3-5-1B Malungqua! 坐下！
3-5-1C Bazbaza! 請說！[說說看！]

3-5-2A Ipin! 去！
3-5-2B Zain! 來！
3-5-2C Tan-aa! 聽！

3-5-3A Mazungaa! 去畫圖！
3-5-3B Masabaqa! 去睡覺！
3-5-3C Vingkiua! 去讀書！

3-5-4A Tantungua haan aki! 去探望祖父！
3-5-4B Tusausa! 去唱歌！
3-5-4C Mapas-aqa hulus! 去洗衣服！

3-5-5A Nii naip bazbaz! 別說話！

3-5-5B Katu halasan! 別遲到！

3-5-5C Katu pinamaaz! 別浪費！

第四部份：配合題

4-1(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-1-1

A: Papiaq muu tastulumaq bunun? (你們家有幾個人？)

B: A-a' num aam tastulumaq. (我們家有六個人。)

4-1-2

A: Sinsi aipa? (他是老師嗎？)

B: Nii, ising aipa. (不是，他是醫生。)

4-1-3

A: Maquaquiaasn? (你怎麼啦？)

B: Masaqbit naak bungu. (我的頭很痛。)

4-1-4

A: Qudanang? (在下雨嗎？)

B: Uu, qudanang. (是/對，正在下雨。)

4-1-5

A: Piaqin laupadau tukii? (現在是幾點鐘？)

B: Tinpatin laupadau. (現在是四點鐘。)

4-2(看圖)

A.



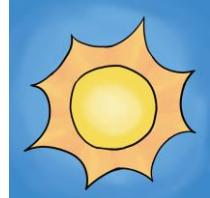
B.



C.



D.



E.



4-2-1

A: Papiaq intaa tastulumaq bunun? (他們家有幾個人?)

B: A-a' num intaa tastulumaq bunun. (他們家有六個人。)

4-2-2

A: Pantu aas? (你是學生嗎?)

B: Uu, pantu aak. (是，我是學生。)

4-2-3

A: Maquaqin aas? (你怎麼啦?)

B: Mihalang aak. (我的眼睛痛。)

4-2-4

A: Qudanang? (在下雨嗎?)

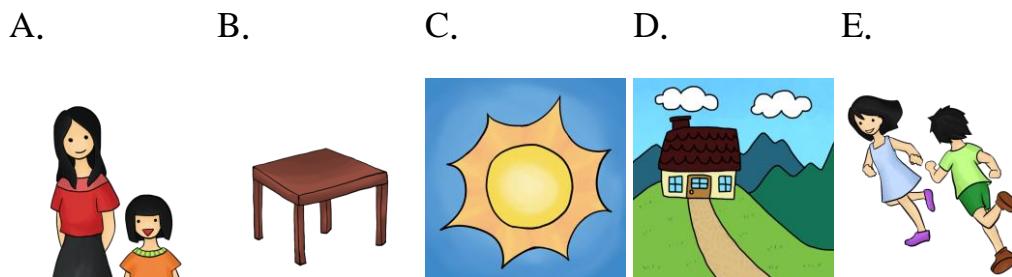
B: Nii, valianin! (不，太陽出來了！)

4-2-5

A: Tinquiaqin laupadau? (現在是幾點鐘?)

B: Tinpatin laupadau. (現在是四點鐘。)

4-3(看圖)



4-3-1

A: Papiaq suu tais-aan? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: Haiza naak tas-a masituqas siin tas-a masinauba.

(我有一個姊姊和一個妹妹。)

4-3-2

A: Masauqbung a sukui-un? (這張桌子很重嗎?)

B: Uu, masauqbung a sukui-un. (是/對，這張桌子很重。)

4-3-3

A: Qudanang? (在下雨嗎?)

B: Nii, valianin! (不，太陽出來了！)

4-3-4

A: Isaq muu lumaq? (你們家在哪裡?)

B: Iludun naam lumaq. (我們家在山上。)

4-3-5

A: Pisqaqaitmal a uvavaz-aza? (那些孩子在玩耍嗎?)

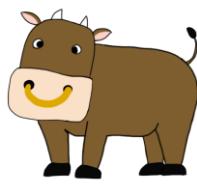
B: Uu, pisqaqaitmal aingka. (是/對，那些孩子在玩耍。)

4-4(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-4-1

A: Papiaq suu tais-aan? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: Haiza naak tas-a masituqas siin tas-a masinauba.

(我有一個哥哥和一個弟弟。)

4-4-2

A: Maaq aipi? (這是什麼?)

B: Qangvang aipi. (這是牛。)

4-4-3

A: Masihal haip diqanin? (今天天氣好嗎?)

B: Nii, qudanan laupadau. (不，正在下雨。)

4-4-4

A: Isaq muu lumaq? (你們家在哪裡?)

B: Iludun naam lumaq. (我們家在山上。)

4-4-5

A: Masabaq suu masinauba? (你妹妹在睡覺嗎?)

B: Uu, masabaq aipa. (是的，她在睡覺。)

4-5(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-5-1

A: Maina-isaq aas haip minsuma? (你今天從哪裡來的?)

B: Maina lumaq aak haip minsuma. (我今天從家裡來的。)

4-5-2

A: Simaq a binanau-aza? (那個女人是誰?)

B: Inaak aipa masituqas. (她是我的姊姊。)

4-5-3

A: Maqansiap aas mapas-aq hulus? (你會洗衣服嗎?)

B: Maqansiap, maqansiap aak mapas-aq hulus. (會，我會洗衣服。)

4-5-4

A: Maaq aipa? (那是什麼?)

B: Qanivalval aipa. (那是彩虹。)

4-5-5

A: Haiza suu tas-a masinauba? (你有一個妹妹嗎?)

B: Nii, haiza naak dus a masinauba. (不，我有二個妹妹。)

4-6(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-6-1

A: Isaq suu tama? (你爸爸在哪裡?)

B: Ihaan kaku naaka tama. (我爸爸在學校裡。)

4-6-2

A: Simaq a banaza? (那個男人是誰?)

B: Inaak aipa sinsi. (他是我的老師。)

4-6-3

A: Qanglas amu tantungu haan aki? (你們常常去探望祖父嗎?)

B: Uu, qanglas aam tantungu haan aki. (對，我們常常去探望祖父。)

4-6-4

A: Maaq aipa? (那是什麼?)

B: Lukis aipa. (那是樹。)

4-6-5

A: Masauqbung a pangkaa? (那張椅子很重嗎?)

B: Nii, manas-ak a pangkaa. (不，那張椅子很輕。)

4-7(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-7-1

A: Namun-isaq aas laqbingin? (你明天要去哪裡?)

B: Namunludun aak laqbingin. (我明天要去山上。)

4-7-2

A: Mataqdung suu a ngaung? (你的貓是黑色的嗎?)

B: Uu, mataqdung naak a ngaung. (是/對，我的貓是黑色的。)

4-7-3

A: Papiaq istaa tastulumaq bunun? (他們家有幾個人?)

B: Sasaspal intaa tastulumaq bunun. (他們家有四個人。)

4-7-4

A: Mazima aas vingkiu? (你喜歡讀書嗎?)

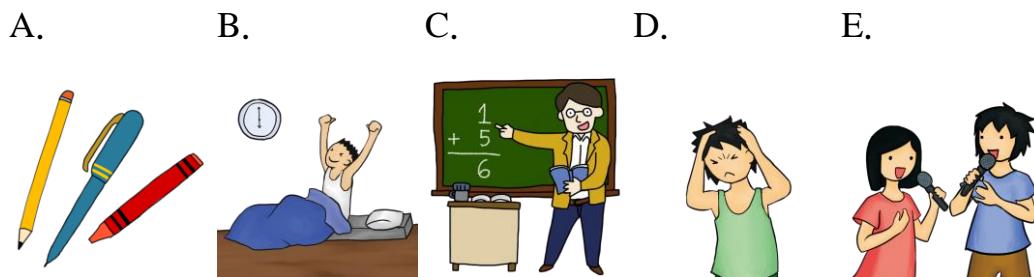
B: Uu, Mazima aak vingkiu. (是/對，我喜歡讀書。)

4-7-5

A: Tinquiaq aas sanavan masabaq? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: Tinmas-an tukii aak sanavan masabaq. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-8(看圖)



4-8-1

A: Isaq naak ispapatas? (我的筆在哪裡?)

B: Hindii suu ispapatas. (你的筆在這裡。)

4-8-2

A: Tinpiaq tukii aas tingmut minnuqu? (你早上幾點鐘起床?)

B: Tingnum aak tinmut minnuqu. (我早上六點鐘起床。)

4-8-3

A: Isuu aipa sinsi? (他是你的老師嗎?)

B: Uu, inaak aipa sinsi. (是/對，他是我的老師。)

4-8-4

A: Maquaqin aas? (你怎麼了?)

B: Masaqbit naak bungu. (我的頭很痛。)

4-8-5

A: Maqansiap a uvazvaz-azun tusasaus? (那些孩子會唱歌嗎?)

B: Uu, maqansiap aingkun tusasaus. (是，他們很會唱歌。)

4-9(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-9-1

A: Piaq tukii aas sanavan masabaq? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: Mas-an tukii aak sanavan masabaq. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-9-2

A: Inaak aipi sui? (這是我的錢嗎?)

B: Uu, isuu aipi sui. (是的，這是你的錢。)

4-9-3

A: Qanglas aingka saduu tilivi? (他們天天看電視嗎?)

B: Uu, qanglas aingka saduu tilivi. (是/對，他們天天看電視。)

4-9-4

A: Papiaq muu tastulumaq bunun? (你們家有幾個人?)

B: Hahima aam tastulumaq bunun. (我們家有五個人。)

4-9-5

A: Sai-isaq amu takna? (你們昨天去哪裡?)

B: Saihaan aam takna ludun. (我們昨天去山上。)

4-10(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-10-1

A: Isuu aipa sinsi? (他是你的老師嗎?)

B: Uu, inaak aipa sinsi. (是，他是我的老師。)

4-10-2

A: Namun-isaq aas laupadau? (你現在要去哪裡?)

B: Namulumaq aak laupadau. (我正要回家。)

4-10-3

A: Mazima a uvaz-aza mazunga? (那個孩子喜歡畫圖嗎?)

B: Uu, mazima aipa mazunga. (是/對，他很喜歡畫圖。)

4-10-4

A: Maquaqin aas? (你怎麼了?)

B: Msaqbit naak a mata. (我的眼睛很痛。)

4-10-5

A: Piaq aas tukii minuqu? (你早上幾點鐘起床?)

B: Tinnuum aak tukii minuqu. (我早上六點鐘起床。)

二、口試

第一部份：簡短對話

- 1-1. Miqunisang? (你好嗎?)
- 1-2. Maina-isaq aas haip minsuma? (你今天從哪裡來?)
- 1-3. Papiaq muu tastulumaq bunun? (你們家有多少人?)
- 1-4. Takisilazan aas tu miniqumis? (你是原住民嗎?)
- 1-5. Maqansiap aas malasBunun? (你會說族語嗎?)

- 2-1. Miqumisang? (你今天好嗎?)
- 2-2. Isaq aas laupadau? (你現在在哪裡?)
- 2-3. Papiaq suu tais-aan? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 2-4. Pantu ass? (你是學生嗎?)
- 2-5. Mazima aas vingkiu? (你喜歡讀書嗎?)

- 3-1. Tuqauq suu ngaan? (你叫甚麼名字?)
- 3-2. Isaq suu lumaq? (你們家在哪裡?)
- 3-3. Piaqin suu qamisan? (你幾歲了?)
- 3-4. Madaqvas aas? (你很高嗎?)
- 3-5. Mazima aas mapasnava malasBunun? (你喜歡學族語嗎?)

- 4-1. Miqumisang? (你好嗎?)
- 4-2. Isaq suu kaku? (你的學校在哪裡?)
- 4-3. Papiaq suu kaviaz? (你有幾個朋友?)
- 4-4. Qanglas amu muskun saduu haqil? (你們天天一起讀書嗎?)
- 4-5. Qanglas amu muskun malasBunun? (你們會說族語嗎?)

- 5-1. Tuquaq suu ngaan? (你叫甚麼名字?)
- 5-2. Namun-isaq aas unsin? (你等一下要去哪裡?)
- 5-3. Piaq suu lumaq tilivi? (你們家有幾台電視?)
- 5-4. Qanglas aas saduu tilivi? (你天天看電視嗎?)
- 5-5. Mazima aas saduu tilivi? (你喜歡看電視嗎?)

- 6-1. Miqumisang? (你好嗎?)
- 6-2. Maina-isaq aas haip minsuma? (你今天從哪裡來?)
- 6-3. Papiaq amu tastulumaq? (你們家有多少人?)
- 6-4. Takisilazan tama suu a siduq? (你爸爸是原住民嗎?)
- 6-5. Maqansiap suu tama malasBunun? (你爸爸很會說族語嗎?)

- 7-1. Miqumisang? (你今天好嗎?)
7-2. Isaq ass laupadauu? (你現在在哪裡?)
7-3. Papiaq suu tais-aan? (你有幾個兄弟姊妹?)
7-4. Pantu amin suu tais-aan? (你的兄弟姊妹也是學生嗎?)
7-5. Mazima aingka amin tusasaus? (你們都喜歡唱歌嗎?)
- 8-1. Tuquaq suu ngaan? (你叫甚麼名字?)
8-2. Isaq suu tina laupadau? (你媽媽現在在哪裡?)
8-3. Piaqin istaa qamisan? (她幾歲了?)
8-4. Madaqvas aipa? (她很高嗎?)
8-5. Qanglas suu tina MalasBunuun? (你媽媽常說族語嗎?)
- 9-1. Miqumisang? (你好嗎?)
9-2. Isaq suu aki, bai? (你祖父祖母現在在哪裡?)
9-3. Papaiq suu uvaz-az? (他們有幾個孩子?)
9-4. Qanglas aas mintivi aki, bai? (你常去探望祖父祖母嗎?)
9-5. Maqansiap suu aki, bai malasBunun?
(你的祖父祖母很會說族語嗎?)
- 10-1. Tuqauq suu ngaan? (你叫甚麼名字?)
10-2. Isaq suu kaku? (你的學校在哪裡?)
10-3. Papiaq suu kaviaz? (你有幾個朋友?)
10-4. Mazima aas isuu kaviaz? (你喜歡你的朋友嗎?)
10-5. Mazima aas mazunga? (你喜歡畫畫嗎?)

第二部份：看圖說話

1. (提示：我喜歡的活動)



【族語回答範例】

Mazima aak mungkaku apasnava mazunga, vinkiu, tusasaus, iungi. buntun aak mansakala is-aang. Manau-az naak sinzunga. Maqansiap aak vingkiu, mazima sinsi zaku. Ihaan lumaq a, mazima amin tamatina siin tais-aan tan-a sintusasaus naak, mazima amin saduu lnaa ksin-iungi.

【中文翻譯】

我喜歡去學校，學畫畫、讀書、唱歌、跳舞。我每天都很高興。我畫的圖很漂亮。我(也)很會讀書，老師很喜歡我。在家裡，爸爸、媽媽、哥哥、妹妹全都喜歡聽我唱歌、看我跳舞。

原住民族語言學習補充教材-句型篇/國中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族語	方言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭莉霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐嗨。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪渟嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美